



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 14/12

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

1 серпня 2012

СПРАВА: Базар 2012

Дорогі Подруги і Друзі!

1. Сорок п'ятий Тарасівський Базар

Цьогорічний Тарасівський Базар відбудеться в суботу 25 серпня 2012. Початок о год 12:00. Базар, як переважно, є останньою річною імпрезою Крайової Управи СУМ у Тарасівці й одночасно останньою нагодою придбати фінансів для потреб Тарасівки, щоб втримати її у ті важкі місяці, коли видатки КУ СУМ є великими, а прибутки мінімальними.

Закликаємо Управи Осередків до численної і активної участі в Базарі. Просимо організувати якнайбільше прилавок та ігор, та зорганізувати все так, щоб приїхало якнайбільше людей з Вашого осередку чи власними автами чи організовано автобусами. Прилавки та заботи можуть бути різноманітного характеру, але продаж харчів є заборонений без завчасного дозволу КУ СУМ. Також заборонено продавати алкогольні напої.

Кошт паркування: £3.00 за кожне авто і £15.00 за кожен автобус.

КУ СУМ також звертається до всіх Осередків відносно фізичної допомоги під час Базару. Нам потрібно людей до кухні, бару, паркування та для загальної допомоги протягом дня. Просимо голосити охочих до канцелярії КУ СУМ.

Приходьте! Забавляйтесь! Успіх Базару залежить від нас усіх!

2. Базарова забава

Повідомляємо, що цьогорічна Базарова Забава відбудеться того самого дня, в суботу 25 серпня 2012, в залі "Хортиця" на Тарасівці. Початок о год 20:00. На забаві гратиме оркестра "Земляки". Вступ на забаву £7.00 від

дорослих і £4.00 від дітей. СУМенята безплатно. Запрошуємо молодь та все українське громадянство.

Нічліги від п'ятниці 24 серпня до неділі 26 серпня:

£20.00 – для дорослих (від 16 років вгору)

£10.00 – для дітей у віці 12-16

£5.00 – для дітей понижче 12 років

СУМенята безплатно

3. Заклик до українських установ

В залученні пересилаємо загальний заклик до всіх українських установ, щоб допомогли матеріально під час Базару або переслали фінансову пожертву. Просимо передати копію цього заклику до Вашого місцевого відділу СУБ, гуртка ОУЖ, відділу ОБВУ, Українського Товариського Клубу, місцевих українських підприємців та по можливості вивісити на видному місці у Вашій Домівці

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Зенон Фінів
голова

Роман Панас
в.о. ділового секретаря

Circular No 14/12

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

1 August 2012

ITEM: Tarasivka Bazaar 2012

Dear Members

1. 45th Tarasivka Bazaar

This year's Tarasivka Bazaar will take place on Saturday 25th August 2012. This is usually the last major event of the year organized by the National Committee in Tarasivka. Now in its 45th year, the Tarasivka Bazaar is run with the express aim of raising much needed funds to both maintain Tarasivka and to further develop the site. The last couple of years have seen some major refurbishments as well as new projects. The work, however, moves ahead only as quickly as the money comes in – which is not, unfortunately, very fast.

The Bazaar is very much dependent on contributions from oseredky. We particularly need volunteers to organize stalls and help with the general running of the day. Alternatively, donations are also welcome. We would also ask Oseredky to advertise the event as widely as possible and if possible to organize coaches to Tarasivka for their local communities.

Parking charges: £3.00 per car and £15.00 per coach/bus.

2. Tarasivka Dance

This year's Bazaar Dance (Bazarova Zabava) will take place on the same day, Saturday 25th August 2012, in Tarasivka from 20:00 hrs. Entrance - £7.00 for adults and £4.00 for children. SUMenyata go free. The band – "Zemlyaky". Overnight stay from Friday 24th to Sunday 26th August is at the following rates:

£20.00 – for adults (from 16+)
£10.00 – for children aged 12-16
£5.00 – for children under 12
Sumenyata go free

3. Appeal to the Ukrainian Community

Please find enclosed a general appeal to the various Ukrainian organizations and the wider Ukrainian community to help make the Tarasivka Bazaar a success. Please make copies of the appeal and pass on to your local branches of AUGB (SUB), OUZh, ObVU, Social Clubs and any other organisations as well as any local Ukrainian business people who you might be able to persuade to contribute to the Bazaar. The Appeal should also be pinned up on noticeboards at your local Ukie Club.